

## Law Cards - Portuguese Instructions to facilitators

There are 24 cards listing federal and Massachusetts laws protecting workers in the workplace.

**The first 15 cards comprise the basic set.** Any of the ones that follow can be substituted if they are particularly relevant to your participants.

**Print out the cards that you plan to use back-to-back**, so that the title and year appear on the front of the card, and the explanation of the law are on the reverse.

If you have fewer than 15 participants, you may use fewer cards, or give some participants 2 cards for **laws passed near the same time.**

1. Lei de Segurança Social do New Deal (*New Deal Social Security Act*)
  2. Lei de Seguro de Desemprego de Massachusetts (*Massachusetts Unemployment Insurance Law*)
  3. Título VII da Lei de Direitos Civis de 1964 (*Title VII of Civil Rights Act of 1964*)
  4. Lei de Práticas de Emprego Justas de Massachusetts (*Mass. Fair Employment Practices Act*)
  5. Lei dos Americanos com Deficiência (*Americans with Disabilities Act*)
  6. Lei Nacional de Relações Trabalhistas (*National Labor Relations Act*)
  7. Lei de Negociação Colectiva dos Empregados Públicos de Mass (*Mass. Public Employee Collective Bargaining Law*)
  8. Lei de Segurança e Saúde Ocupacional (*Occupational Safety & Health Act*)
  9. Lei de Segurança e Saúde Ocupacional do Funcionario do Estado (*Mass. State Employee Occupational Safety & Health Law*)
  10. Lei de Normas Trabalhistas Justas (*Fair Labor Standards Act*)
  11. Lei do Salário Mínimo Justo de Massachusetts (*Massachusetts Minimum Fair Wage Law*)
  12. Lei de Compensação dos Trabalhadores de Mass. (*Mass. Workers Compensation Act*)
  13. Lei de Pagamento de Salários de Massachusetts (*Massachusetts Payment of Wages Act*)
  14. Lei de Pagamento Igual (*Equal Pay Act*)
  15. Lei de Pagamento Igual de Massachusetts (*Massachusetts Equal Pay Act*)
- 
16. Lei Davis-Bacon (*Davis-Bacon Act*)
  17. Lei de Direitos dos Trabalhadores Domésticos de Massachusetts (Mass. Domestic Workers Bill of Rights)
  18. “Direito de Conhecimento” dos Trabalhadores Temporários (Massachusetts Temporary Workers Right to Know)
  19. Lei de Pausas para Comer de Massachusetts (*Massachusetts Meal Break Law*)
  20. Lei do Licença por Doença Acumulada (*Massachusetts Earned Sick Time Law*)
  21. Lei de Seguro de Saúde Universal de Massachusetts (*Mass. Universal Health Insurance Law*)
  22. Lei de Licença Familiar e Médica (*Family & Medical Leave Act*)
  23. Lei de Licença Familiar e Médica Paga de Massachusetts (*Mass. Paid Family & Medical Leave Act*)
  24. Lei de Proteção ao Denunciante para Funcionários Públicos da MA (*Massachusetts Public Employee Whistleblower Protection Act*)

Lei de Segurança  
Social do New  
Deal  
1935

Fornece Seguro de Desemprego até  
30 semanas para trabalhadores que  
perderam um emprego sem culpa  
própria

Lei Federal

Exclui imigrantes indocumentados

# Lei de Seguro de Desemprego de Massachusetts

Capítulo 151a das Leis Gerais de Massachusetts

1970

Fornece até 30 semanas de Seguro de Desemprego para trabalhadores que perderam um emprego sem culpa própria

Lei Estadual

Exclui imigrantes indocumentados

# Título VII da Lei de Direitos Civis de 1964

Proíbe a discriminação com base em raça, cor, religião, sexo ou nacionalidade.

Lei Federal

# Lei de Práticas de Emprego Justas de Massachusetts

Capítulo 151b das Leis Gerais de Massachusetts

1946

Proíbe a discriminação com base em raça, cor, religião, origem nacional e ancestralidade; posteriormente emendado para proibir a discriminação com base na idade, sexo, deficiência, assédio sexual e orientação.

Lei Estadual

Lei dos  
Americanos com  
Deficiência  
1992

Proíbe a discriminação por  
incapacidade

Lei Federal

Lei Nacional de  
Relações  
Trabalhistas  
1935

Dá aos trabalhadores o direito de se organizar para melhorar salários e condições de trabalho, incluindo o direito de organizar um sindicato e negociar coletivamente com o empregador

Lei Federal

Cobre apenas o Setor Privado

Lei de Negociação  
Colectiva dos  
Empregados Públicos  
de Mass

Capítulo 150e das Leis Gerais de Massachusetts

1973

Dá aos empregados públicos o direito de se organizar para melhorar salários e condições de trabalho, incluindo o direito de organizar um sindicato e negociar coletivamente com o empregador

Lei Estadual

Cobre apenas o Setor Público

# Lei de Segurança e Saúde Ocupacional 1970

Fornece proteções de segurança e saúde e um local de trabalho livre de riscos reconhecidos

Lei Federal

Cobre apenas o Setor Privado

Lei de Segurança e  
Saúde Ocupacional  
do Funcionario do  
Estado  
2018

Aplica as normas estabelecidos  
pela OSHA a funcionários públicos  
estaduais e locais.

## Lei Estadual

Cobre apenas funcionarios  
públicos estaduais e locais

Lei de Normas  
Trabalhistas Justas  
1938

Regula o salário mínimo, garante o direito da maioria dos trabalhadores receber 1,5 vezes a taxa normal por horas trabalhadas acima de 40 horas por semana, estabelece padrões para as horas e tipo de emprego para os trabalhadores menores de 18 anos.

## Lei Federal

# Lei do Salário Mínimo Justo

Capítulo 151 das Leis Gerais de Massachusetts

1970

Regula o salário mínimo, garante o direito da maioria dos trabalhadores receber 1,5 vezes a taxa normal por horas trabalhadas acima de 40 horas por semana,

Lei Estadual

Cobre apenas o Setor Privado

# Lei de Compensação dos Trabalhadores de Massachusetts

Capítulo 151 das Leis Gerais de Massachusetts

1911

Fornece benefícios em dinheiro,  
cobertura médica e despesas de  
treinamento para trabalhadores  
com lesões relacionadas ao  
trabalho

Lei Estadual

Lei de Pagamento  
de Salários de  
Massachusetts  
1879

Requer que os salários sejam pagos  
no prazo de seis dias após o final  
do período de pagamento em que o  
dinheiro é ganho

Lei Estadual

# Lei de Pagamento Igual

1963

Homens e mulheres devem receber  
salários iguais por trabalho  
substancialmente similar.

Lei Federal

Lei de Pagamento  
Igual  
de Massachusetts  
1945 (e emendas)

Homens e mulheres devem receber salários iguais por trabalho “de caráter semelhante ou similar”.

Lei Estadual

Lei Davis-Bacon

1931

Requer que os trabalhadores em contratos de construção federais e estaduais no valor de US \$ 2.000 ou mais recebam o "salário vigente" - ou seja, salários iguais aos estabelecidos por acordos sindicais nessa área geográfica.

Lei Federal

Lei de Direitos dos  
Trabalhadores  
Domésticos de  
Massachusetts

2014

Garante vários direitos para trabalhadores domésticos, incluindo direitos a pagamento integral, privacidade, pausas e liberdade de discriminação

Lei Estadual

“Direito de  
Conhecimento” dos  
Trabalhadores  
Temporários  
2013

Concede aos trabalhadores temporários o direito de saber informações básicas sobre suas atribuições de trabalho e taxas regulamentares que podem ser cobradas

## Lei Estadual

Cobre trabalhadores temporários que recebem trabalho através de agências de pessoal

# Lei de Pausas para Comer de Massachusetts

Capítulo 149 das Leis Gerais de Massachusetts

# 1887 e emendas

Requer uma pausa de 30 minutos não pagas para refeições em qualquer turno que dure mais de seis horas.

Lei Estadual

# Lei da Licença por Doença Acumulada 2015

Dá direito aos funcionários em Mass. para ganhar até 40 horas por ano de licença por doença, com base no número de horas trabalhadas. Os empregadores com 11 ou mais funcionários devem fornecer o tempo com pagamento. Empregadores com menos funcionários podem fornecer licença sem pagamento.

## Lei Estadual

Lei de Seguro de  
Saúde Universal de  
Massachusetts  
2006

Requer que os residentes de Massachusetts comprem um seguro de saúde. Empregadores com 11 ou mais funcionários devem fazer “contribuições justas e razoáveis” aos custos dos planos de saúde ou pagar US \$ 295 por trabalhador para declarar o fundo de assistência gratuita.

## Lei Estadual

Lei de Licença  
Familiar e Médica  
1993

Fornece licença não remunerada devido a incapacidade do trabalhador, para cuidar de um membro da família doente ou para o nascimento ou adoção de uma criança.

Lei Federal

Lei de Licença  
Familiar e Médica  
Paga de Mass.

M.G.L. capítulo c175M

2021

Fornece licença remunerada devido a incapacidade do trabalhador, para cuidar de um membro da família doente ou para o nascimento ou adoção de uma criança.

## Lei Estadual

Abrange os setores público e privado, bem como trabalhadores autônomos.

# Lei de Proteção ao Denunciante para Funcionários Públicos da MA

Capítulo 149 das Leis Gerais de Massachusetts

# 1994

Protege funcionários públicos contra retaliação por denúncia de conduta imprópria ou por se recusar a participar de atividades ilegais. Lei semelhante aprovada em 1999 abrange os profissionais de saúde

## Lei Estadual

Cobre apenas trabalhadores do setor  
público e de saúde